



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 6.1 предварительной повестки дня

ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Нью-Дели, Индия, 19–24 сентября 2022 года

Проект Стратегии развития потенциала в поддержку Международного договора

Резюме

На своей восьмой сессии Управляющий орган поручил Секретарю разработать проект Стратегии развития потенциала с учетом представленных заинтересованными сторонами материалов и по результатам консультаций с соответствующими вспомогательными органами и представить его на рассмотрение Управляющего органа на девятой сессии. В настоящем документе представлен проект Стратегии, выработанный на основе проведенных консультаций и полученных материалов.

Проект решения

Управляющему органу предлагается рассмотреть проект Стратегии развития потенциала для утверждения и дать любые дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными для его дальнейшей разработки и реализации.

С документами МДГРПСХ ФАО можно ознакомиться на сайте:
<https://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/ru/c/1259571/>

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей восьмой сессии Управляющий орган поручил Секретарю "разработать проект Стратегии развития потенциала (2022–2025 годы) с учетом представленных заинтересованными сторонами материалов и по результатам консультаций с соответствующими вспомогательными органами и представить его на рассмотрение Управляющего органа на его девятой сессии"¹. На той же сессии Управляющий орган одобрил предварительный проект Стратегии развития потенциала как основу для разработки Стратегии.

II. ПРОЦЕСС РАЗРАБОТКИ СТРАТЕГИИ

2. В соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа Секретарь организовал процесс консультаций для выработки первого проекта Стратегии. При финансовой поддержке правительства Италии, направленной на содействие процессу, Секретарь сотрудничал со Всемирным центром мониторинга природоохраны ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМП) в подготовке проекта Стратегии, в частности, для координации с компонентами развития потенциала, обсуждаемыми в ходе продолжающегося переговорного процесса по Глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия на период после 2020 года.

3. В период с декабря 2020 года по апрель 2021 года Секретарь создал неофициальную группу заинтересованных сторон, обладающих опытом и знаниями в области развития потенциала, имеющих отношение к Международному договору и другим многосторонним инструментам, с целью сбора мнений и соображений по процессу развития потенциала. Группа провела онлайн-совещание в декабре 2020 года и в течение двух недель в феврале 2021 года решала вопросы, используя онлайн-инструмент "рабочее пространство". Сводный отчет о работе декабрьского заседания доступен онлайн².

4. Секретарь подготовил первый полный проект Стратегии и в октябре 2021 года распространил его среди следующих вспомогательных органов: Комитет по проверке соблюдения положений Договора; Постоянный комитет по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов; Научно-консультативный комитет по Глобальной информационной системе; Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

5. Основываясь на текстовых материалах и замечаниях, полученных от вспомогательных органов к ноябрю 2021 года, Секретарь внес изменения в проект Стратегии. В мае 2022 года Секретарь направил пересмотренный проект Стратегии Бюро девятой сессии. Члены Бюро также представили текстовые материалы и замечания.

6. Пересмотренный проект Стратегии, представленный в *Приложении 1* к настоящему документу, включает представленные материалы и учитывает полученные замечания. Управляющий орган может по своему усмотрению перенести разделы проекта Стратегии в приложения с тем, чтобы сделать основной текст Стратегии более сжатым.

7. В следующем разделе разъясняются обоснование и подход, которыми руководствовался Секретарь при разработке проекта Стратегии.

¹ IT/GB-8/19/Report, пункт 27.

² <https://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/ru/c/1259560/>

III. СРОКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИИ И МЕХАНИЗМ ЕЕ ВВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ

8. Проект Стратегии следует программному подходу к развитию потенциала, с тем чтобы синхронизировать различные мероприятия по развитию потенциала, осуществляемые в рамках Международного договора или связанные с ним, эффективно использовать ресурсы и оптимизировать результаты и воздействие путем приведения отраслевых мероприятий по развитию потенциала к единому видению осуществления.

9. Развитие потенциала – долговременный и непрерывный процесс. Время является одним из важнейших условий достижения результатов в области развития потенциала. Конечная цель достижения долгосрочных, заметных и устойчивых результатов требует пересмотра сроков, первоначально отведенных на реализацию Стратегии, т.е. периода 2022–2025 годов, исходя из запланированного на 2021 год проведения девятой сессии Управляющего органа. Вследствие переноса девятой сессии на сентябрь 2022 года начало осуществления Стратегии придется соответственно перенести на 2023 год.

10. Также предлагается увеличить изначально предусмотренные временные рамки Стратегии с четырех лет до восьми, на период 2023–2030 годов, с поэтапной реализацией ее компонентов и запланированными сроками проведения обзоров по достижении промежуточных результатов. Проект Стратегии создает основу для достижения общих, широких результатов и содержит ряд руководящих принципов ее осуществления, включая необходимость использования национальной ответственности в качестве основы Стратегии и ее развития, а также укрепления региональных, национальных и субнациональных учреждений. Практическое осуществление Стратегии потребует ключевых механизмов, которые помогут реализовать заложенные в нее принципы, уточнят, какие действия должен предпринять Секретариат в соответствии с применимыми руководящими принципами, и позволят получить экономически эффективные результаты и выгоды. Таким образом, предлагается дополнить Стратегию планами действий, рассчитанными на четыре года каждый (т.е. на два межсессионных периода), что позволит за первый четырехлетний период осуществления Стратегии получить существенный опыт и использовать его как основу для последующего обзора.

11. Планы действий на следующие восемь будут содержать практические, предусматривающие конкретные меры дорожные карты и определять элементы, необходимые для перевода Стратегии в оперативную плоскость, такие как приоритетные области, в которых следует сосредоточить усилия по развитию потенциала, научно-техническая деятельность, необходимая как для реализации Стратегии, так и для мобилизации ресурсов, составленный на основе пункта 16 проекта Стратегии план по ключевым партнерам, поддерживающим реализацию этой деятельности. Не ограничивая национальные мероприятия, которые остаются определяющими для достижения целей Международного договора, планы действий могли бы охватывать мероприятия на глобальном и региональном уровнях, чтобы отражать региональные приоритеты, контексты и соответствующих субъектов, а также роли региональных и субрегиональных участников.

12. При разработке планов действий следует стремиться к координации с соответствующими мероприятиями, предусмотренными скользящим Глобальным планом действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, чтобы избежать дублирования усилий и сосредоточиться на конкретных направлениях работы, которые относятся к сфере полномочий и деятельности Международного договора.

13. Разработка первого плана действий может быть начата сразу же после утверждения Стратегии Управляющим органом и завершена в разумные сроки, чтобы можно было приступить к реализации Стратегии. Секретарю может быть поручена выработка первого проекта плана действий под руководством Бюро десятой сессии для

его последующего рассмотрения и согласования. В процессе выработки плана действий членам Бюро будет предложено собрать информацию у заинтересованных сторон в их соответствующих регионах. Второй план действий будет основываться на среднесрочном отчете о ходе осуществления Стратегии в 2026 году (см. раздел IX проекта Стратегии) и будет представлен Управляющему органу. Итоговый доклад об осуществлении Стратегии будет представлен в 2030 году.

IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

14. Управляющему органу предлагается рассмотреть вопрос об утверждении проекта Стратегии развития потенциала и дать дальнейшие указания, которые он сочтет целесообразными по данному вопросу. Элементы проекта резолюции приведены в *Приложении 2* к настоящему документу.

Приложение 1

Проект Стратегии развития потенциала в поддержку Международного договора (2023–2030 годы)

I. Введение

1. На своей восьмой сессии Управляющий орган поручил Секретарю "разработать проект Стратегии развития потенциала (2022–2025 годы) с учетом представленных заинтересованными сторонами материалов и по результатам консультаций с соответствующими вспомогательными органами и представить его на рассмотрение Управляющего органа на его девятой сессии"¹.

2. Проект Стратегии развития потенциала следует программному подходу к развитию потенциала с тем, чтобы поощрять и расширять осуществление Международного договора путем повышения согласованности в планировании и реализации мероприятий, эффективного использования ресурсов и оптимизации результатов и воздействия путем приведения мероприятий по развитию потенциала в различных секторах к единому видению осуществления. Стратегия развития потенциала будет сопровождаться четырехлетними планами действий, которые будут выработаны в соответствии с руководящими указаниями Управляющего органа Международного договора.

II. Цель

3. Мероприятия по развитию потенциала в поддержку Международного договора осуществляются рядом организаций, отличающихся географическими масштабами (международными, региональными, национальными), задачами своей деятельности и применяемыми подходами. Договаривающиеся Стороны поддерживают проекты в области развития, научно-исследовательской работы и образования, которые укрепляют национальный потенциал других Договаривающихся Сторон для достижения целей Международного договора, при участии университетов, частного сектора, гражданского общества и международных организаций. По просьбе Договаривающихся Сторон Секретариат также играет вспомогательную роль и содействует региональным и национальным мероприятиям по развитию потенциала, опираясь на свой собственный опыт, а также на сеть внешних экспертов и партнерских учреждений.

4. Разнообразие субъектов, участвующих в деятельности по развитию потенциала, делает согласование их усилий необходимым для обеспечения того, чтобы эти усилия поддерживали общую цель. Стратегия развития потенциала направлена на формирование основы, обеспечивающей согласованность усилий Договаривающихся Сторон, других правительств и негосударственных субъектов, и одновременно стимулирующей более широкий круг заинтересованных сторон и партнеров к активному участию в поддержке осуществления Международного договора.

¹ IT/GB-8/19/Report, пункт 27

III. Развитие потенциала

5. Для целей настоящей Стратегии под термином "потенциал" понимается способность людей и организаций успешно управлять своей деятельностью. При этом "развитие потенциала" понимается как процесс, в ходе которого люди и организации активизируют, укрепляют, создают, адаптируют и с течением времени поддерживают потенциал. Развитие потенциала – итеративный процесс, которым руководит ряд различных субъектов на всех уровнях². Создание потенциала упоминается в статье 13.2.с Международного договора. Члены международного сообщества, занимающегося вопросами развития, постепенно заменяют термин "создание потенциала" термином "развитие потенциала", при этом оба термина в контексте Международного договора используются взаимозаменяемым образом и, следовательно, оба применимы к настоящему документу.

6. Процессы развития потенциала направлены на достижение преобразований на разных уровнях и сосредоточены на различных типах потенциала. Типы потенциала, относящиеся к Международному договору, включают:

- **функциональный потенциал:** широкие, универсальные навыки, относящиеся к потенциалу, необходимому для понимания и достижения целей Международного договора в более широком контексте сектора сельского хозяйства и развития сельских районов. Функциональный потенциал включает межотраслевой потенциал в области индивидуальной и организационной эффективности, такой как управленческий потенциал, необходимый для того, чтобы формулировать, осуществлять и анализировать меры политики, стратегии, программы и проекты, осуществлять руководство и стратегическое планирование, разрабатывать бюджет, изучать рынок, привлекать ресурсы и внедрять информационно-коммуникационные технологии. Кроме того, он включает коммуникационные навыки, необходимые в том числе для связей с общественностью и информационно-пропагандистской работы.

Функциональный потенциал может включать:

- i) в области **мер политики и нормотворческой деятельности:** потенциал для разработки и реализации мер политики и механизмов регулирования и для реформирования политики;
 - ii) в области **знаний:** потенциал для создания, управления и обмена информацией и знаниями и доступа к ним;
 - iii) в области **партнерских связей:** потенциал для создания и поддержки сетей, альянсов и партнерств;
 - iv) в области **осуществления:** потенциал для действенного и эффективного управления (планирования, осуществления, мониторинга и оценки) проектами и программами.
- **Технический потенциал** связан с определенными областями практического опыта и знаний в конкретных областях или по конкретным темам. Он включает потенциал для выполнения технических задач, необходимых для реализации конкретных положений Международного договора. Подробная информация содержится в статье 13.2.с Международного договора, где в качестве приоритетов создания

² Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), *Общеорганизационная стратегия развития потенциала* (2010 г.), стр.1

потенциала перечислены: i) учреждение и/или усиление программ научно-технического просвещения и подготовки кадров в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; ii) создание и укрепление условий для сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой; и iii) проведение научных исследований предпочтительно, если это возможно, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в сотрудничестве с учреждениями таких стран и также развитие потенциала для таких исследований в тех областях, в которых они необходимы.

7. Решение задач, необходимых для развития потенциала, как правило, разворачивается на трех уровнях:

- **индивидуальный потенциал** относится к навыкам, знаниям и опыту, необходимым отдельным лицам для выполнения их функций. Это потенциал людей, занятых в секторе растениеводства, таких как фермеры, научные работники, селекционеры, другие участники системы семеноводства, представители органов, разрабатывающих политику, сотрудники администраций и других официальных организаций. Развитие потенциала на индивидуальном уровне ведет к изменениям в навыках, моделях поведения и установках этого широкого круга субъектов, с уделением особого внимания женщинам и молодежи;
- **организационный потенциал** относится к внутренней политике и структурам учреждений или организаций, в которых эти лица выполняют свои функции. Укрепление организационного потенциала состоит из мер, принятых организациями для улучшения функционирования и повышения эффективности в целом. Оно часто отражается в изменениях в организационных мандатах, системах, процессах или приоритетах;
- **системный потенциал, или потенциал благоприятствующей среды** относится к условиям, в которых отдельные лица и организации существуют и реализуют свой потенциал, включая правовые и политические механизмы, распределение прав и полномочий и социальные нормы. Изменения в благоприятствующей среде влияют на то, как организации и отдельные лица действуют и развиваются.

8. Мероприятия по развитию потенциала следует адаптировать к типу потенциала и уровню, для которых они разрабатываются, с учетом конкретных трудностей, с которыми сталкиваются женщины и молодежь.

IV. Общая цель Стратегии и ожидаемые итоги

9. **Общая цель** Стратегии состоит в поощрении и активизации осуществления Международного договора путем повышения согласованности, действенности и результативности деятельности в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

10. В соответствии с ее общей целью Стратегия направлена на достижение следующих **итогов**:

- i) укрепление функционального и технического потенциала для осуществления всех частей Международного договора, т.е. сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения

- сельского хозяйства, реализации прав фермеров, Многосторонней системы доступа и распределения выгод, Глобальной информационной системы, предусмотренной статьей 17 Международного договора, и других вспомогательных компонентов;
- ii) обеспечение более полного понимания Международного договора и, как следствие, более эффективная координация усилий государственных учреждений и других страновых участников;
 - iii) обеспечение более полного соблюдения Договаривающимися Сторонами их обязательств по Международному договору, включая координированное и основанное на широком участии представление отчетности, предусмотренной процедурами соблюдения;
 - iv) повышение общественной заметности и авторитета Международного договора на национальном и региональном уровнях;
 - v) укрепление взаимосвязей между национальными программами по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и более широкими национальными планами и стратегиями развития в таких областях, как продовольственная безопасность, питание, изменение климата, развитие сельского хозяйства, биоразнообразие и окружающая среда;
 - vi) более широкое привлечение заинтересованных сторон, поддерживающих осуществление Международного договора, включая расширение круга организаций-партнеров на региональном и международном уровнях; и
 - vii) укрепление сотрудничества и взаимодействия между Международным договором, органами ФАО и другими соответствующими международными инструментами и процессами.

V. Руководящие принципы

11. Настоящая Стратегия призвана служить гибкой основой для применения стратегического и адресного подхода к развитию потенциала. С учетом этого и для содействия эффективному осуществлению Стратегии разработан ряд руководящих принципов, представленных ниже:

- i) учет потребностей и обстоятельств бенефициаров в связи с осуществлением Международного договора;
- ii) эффективное планирование на долгосрочную перспективу;
- iii) использование и продвижение принципа ответственности стран;
- iv) укрепление региональных, национальных и субнациональных структур;
- v) содействие сотрудничеству и партнерским связям;
- vi) развитие сотрудничества в интересах взаимодополняющего осуществления различных международных инструментов и осуществления программ;
- vii) поощрение предусматривающего участие многих заинтересованных сторон и учитывающего гендерную и молодежную проблематику подхода;
- viii) мониторинг, извлечение уроков и развитие успехов.

12. Рекомендуется применять эти принципы в деятельности по развитию потенциала на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению Стратегии и максимальному использованию возможностей, полученных в результате разработанных мероприятий в сфере развития потенциала. Описание руководящих принципов приводится в Приложении к настоящему документу.

VI. Стратегические подходы к осуществлению Стратегии

13. Развитие потенциала, в том числе в контексте осуществления Международного договора, поддерживается различными способами, которые зависят от адресной группы, задач конкретных мероприятий и географических районов, в которых они разворачиваются. Кроме того, уже существует ряд механизмов, поддерживающих осуществление Международного договора, например, Фонд распределения выгод и Глобальный план действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и другие механизмы, вытекающие из соответствующих межправительственных процессов и соглашений, такие как Конвенция о биологическом разнообразии и ее Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (Нагойский протокол).

14. В контексте практического применения вышеупомянутых руководящих принципов следующие **стратегические подходы к осуществлению** призваны помочь в достижении общей цели и результатов настоящей Стратегии (см. раздел IV).

- **Подход 1. Нарращивание научно-технического потенциала на национальном и субнациональном уровнях:** научно-технический потенциал в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства является одним из решающих факторов, обеспечивающих эффективное осуществление Международного договора. В мероприятиях по развитию потенциала следует придавать первостепенное значение созданию и/или укреплению такого потенциала, в том числе посредством передачи технологий в соответствии со статьей 13.2.b Международного договора.
- **Подход 2. Дальнейшая интеграция развития потенциала, имеющего важное значение для достижения целей Международного договора, в разработку национальных планов:** применение этого подхода требует рассмотрения механизмов, способствующих интеграции мероприятий по развитию потенциала в поддержку Международного договора в стратегии, политику и программы в области сельского хозяйства, окружающей среды и развития, в том числе в контексте Стратегии ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах³ и Плана действий на 2021–2023 годы по реализации Стратегии ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах⁴. Мероприятия по развитию потенциала следует разрабатывать так, чтобы они отвечали на выявленные потребности и приоритеты страны и учитывали гендерные аспекты. В рамках этого подхода **можно рассмотреть поддержку подготовке планов действия в области развития на национальном или субнациональном уровне** в целях выявления и формулирования потребностей и приоритетов в области развития потенциала, а также возможностей для мобилизации ресурсов для удовлетворения выявленных потребностей. Договаривающимся Сторонам рекомендуется привлекать соответствующие организации (включая организации женщин-фермеров) к процессу выработки своих планов действий для определения потенциальной роли и вклада таких организаций в осуществление планов.
- **Подход 3. Углубление сотрудничества в рамках ФАО в области развития потенциала для осуществления Международного договора:** развитие потенциала

³ ФАО. 2020. Стратегия ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах. Рим. <https://doi.org/10.4060/ca7722ru>

⁴ См. <https://www.fao.org/3/nf735ru/nf735ru.pdf>

является сквозной темой и для различных органов ФАО, и для различных органов Международного договора. Данная Стратегия разрабатывалась с целью укрепления существующих инструментов или, при необходимости, создания новых, которые могут содействовать стратегическому и согласованному подходу в рамках всей ФАО для осуществления совместных мероприятий по развитию потенциала, связанных с Международным договором. В частности, следует продолжать тесное сотрудничество с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в соответствии с Глобальным планом действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и с целью избежать дублирования усилий в области наращивания потенциала. Следует также рассмотреть роль региональных и страновых представительств ФАО.

- **Подход 4. Укрепление координации и сотрудничества в области развития потенциала в рамках других международных инструментов и процессов:** развитие потенциала является сквозной темой ряда международных природоохранных соглашений и других международных инструментов, таких как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и сформулированные в ней цели в области устойчивого развития и Глобальная рамочная программа сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, включая долгосрочную стратегическую рамочную программу создания и развития потенциала в поддержку осуществления последней после ее принятия. Следует предпринять усилия к тому, чтобы планирование мероприятий по развитию потенциала основывалось на долгосрочных целях и учитывало все соответствующие международные инструменты и процессы, которые могут поддержать осуществление Международного договора.
 - **4.a Продолжение активного участия Секретаря Международного договора в существующих соглашениях, направленных на укрепление сотрудничества и взаимодействия:** следует продолжать организационное сотрудничество и взаимодействие в области развития потенциала с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Центрами КГМСХИ. Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием, в которую входят руководители секретариатов восьми конвенций, может быть полезным инструментом для дальнейшего расширения обмена опытом, содействия координации деятельности и установления общих приоритетов в области развития потенциала на программном уровне.
 - **4.b Взаимодополняющее осуществление Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней:** Международный протокол был разработан в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии. При этом Нагойский протокол признает: i) взаимозависимость всех стран от генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также их значимость для достижения продовольственной обеспеченности во всем мире, и принципиальную роль Международного договора; ii) роль специализированных инструментов доступа и совместного использования выгод. В этой связи чрезвычайно важно, чтобы реализация этих инструментов осуществлялась на основе взаимной поддержки, в том числе в отношении развития потенциала. Существующие инициативы, такие как Программа развития потенциала по оказанию взаимной поддержки Международного договора Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней и аналогичные инициативы, связанные со Стратегической структурой

создания и развития потенциала в отношении Нагойского протокола, и другие соответствующие документы обеспечивают основу для наращивания дальнейших усилий.

- **[4.с Взаимодополняющее осуществление Международного договора и конвенций Международного союза по охране новых сортов растений:** Международный договор и конвенции УПОВ по существу сопоставимы, поскольку последние направлены на обеспечение и развитие эффективной системы охраны сортов растений в целях поощрения селекции новых сортов на благо общества. Усиление координации и сотрудничества в отношении успешной реализации Международного договора наряду с конвенциями УПОВ будут иметь большое значение для обеспечения продовольственной безопасности.]*
- **Подход 5. Содействие формированию партнерских связей и сетей на глобальном и региональном уровнях:** выдвижение инициатив в области сотрудничества и создание партнерств является эффективным способом мобилизации ресурсов, обмена опытом и знаниями. Следует укреплять существующие или создавать новые инициативы и партнерские связи с органами и региональными и страновыми представительствами ФАО, другими субъектами процесса развития из системы ООН, [УПОВ]*, глобальными фондами, региональными и субрегиональными учреждениями, частным сектором и организациями гражданского общества (включая женские и молодежные организации).

Региональные и субрегиональные учреждения играют важную роль в планировании и поддержке мероприятий в сфере развития потенциала. Такие мероприятия могут включать развитие навыков, знаний и методов, которые позволяют предоставлять соответствующие услуги и содействовать обмену информацией и знаниями. В свою очередь, использование существующих учреждений способствует их укреплению и дальнейшему развитию местного потенциала.

- **5.a Продолжение укрепления сотрудничества и координации с ключевыми глобальными партнерами:** данная Стратегия дает возможность укрепить существующие механизмы и внедрить согласованный подход к мониторингу осуществления и итогов текущих инициатив. В частности, ведущую роль в области развития потенциала играют такие ключевые партнеры, как центры КГМСХИ и Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, Совместная программа наращивания потенциала развивающихся стран в области осуществления Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения связанных с ними выгод.
- **5.b Создание новых партнерских связей и сотрудничество с соответствующими организациями, особенно на региональном уровне:** создание новых партнерств и сотрудничество в рамках инициатив по развитию с соответствующими организациями и учреждениями в целях распространения информации о Международном договоре и его осуществлении может помочь повысить эффективность усилий по развитию потенциала и их воздействие. Различные региональные организации (например, Центр по генетическим

* Отмеченные знаком "звездочка" разделы проекта Стратегии заключены в квадратные скобки, поскольку члены различных вспомогательных органов выразили несопадающие точки зрения и предложили альтернативный текст.

ресурсам растений САДК) обладают огромным опытом работы в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, обеспечения продовольственной безопасности, прав фермеров и справедливого и равноправного распределения выгод. Развитие механизмов сотрудничества с организациями, не входящими в круг обычных партнеров по развитию, которые поддерживают деятельность Международного договора, может помочь повысить его заметность для более широкой аудитории, объединить ресурсы, избежать дублирования усилий и далее обеспечивать осуществление Договора с учетом конкретных условий. Учитывая ключевую роль региональных и субрегиональных организаций в поддержке усилий по развитию потенциала, в процессе осуществления Стратегии новым партнерствам на этих уровнях может быть уделено приоритетное внимание.

- [Повышение осведомленности о целях и положениях Международного договора среди членов УПОВ и развитие их потенциала в области их осуществления, и наоборот.]*
- **Подход 6. Продолжение расширения сотрудничества Север–Юг, Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества:** международное сотрудничество между странами играет ключевую роль в поддержке процесса развития потенциала, необходимого для осуществления Международного договора, и следует продолжать наращивать такое сотрудничество. Создание новых и укрепление существующих инициатив и сетей по линии Север–Юг (например, поддержка, оказываемая правительствами Италии и Норвегии проведению региональных семинаров по развитию потенциала в области сохранения и устойчивого использования и правам фермеров) и Юг–Юг (например, сотрудничество со странами САДК) может активизировать процесс развития потенциала. Другими примерами могут служить региональные узлы связи или центры повышения квалификации и распространения передового опыта, расширяющие открытый доступ к данным и инструментам и содействующие обмену знаниями. Трехстороннее сотрудничество также может способствовать мероприятиям по развитию потенциала и расширить их воздействие на национальном и региональном уровнях (например, путем предоставления финансирования, профессиональной подготовки и других видов поддержки). Рекомендуется, чтобы по мере возможности инициативы в рамках сотрудничества Север–Юг, Юг–Юг и трехстороннего сотрудничества развивали существующие как двусторонние, так и региональные и субрегиональные сети и центры поддержки.
- **Подход 7. Укрепление сотрудничества между государственными и частными учреждениями.** Многие государственные и частные учреждения уже играют решающую роль в развитии потенциала в разных областях, связанных с производством продовольствия и сельским хозяйством. Их знания, опыт, технологии и ресурсы могут внести важный вклад в повышение отдачи от деятельности по осуществлению Международного договора. В дальнейшем следует укреплять и по возможности расширять взаимодействие с государственными и частными учреждениями, обеспечивая при этом соответствие всех новых форм сотрудничества конкретным потребностям и условиям.
- **Подход 8. Содействие обмену знаниями и опытом:** существующие учебные материалы по Международному договору являются ценным активом для проведения мероприятий по развитию потенциала, и следует расширять их использование (например, учебные модули существующих курсов по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства или по селекции

растений). Мероприятия по развитию потенциала должны не только способствовать обмену технической информацией, но и подчеркивать важность обмена опытом, передовыми методами и извлеченными уроками.

- **Подход 9. Проведение мониторинга и обзора Стратегии:** мониторинг и оценка деятельности по развитию потенциала обеспечивают важную информацию для совершенствования мероприятий по мере их осуществления. Реализация Стратегии должна способствовать усилению мониторинга и оценки мероприятий по развитию потенциала на всех уровнях. Регулярный обзор осуществления и анализ полученного опыта являются важнейшими механизмами для расширения масштабов тех подходов, которые продемонстрировали положительные результаты. При проведении мониторинга и обзора Стратегии следует использовать преимущества уже существующих механизмов отчетности и, при необходимости, сотрудничать с Комитетом по соблюдению.
- **Подход 10. Устранение специфических сдерживающих факторов, с которыми сталкиваются женщины и молодежь:** в соответствии с руководящими принципами Стратегия будет поддерживать мероприятия по развитию потенциала, учитывающие специфические факторы, затрудняющие женщинам и молодежи участие в осуществлении Международного договора.

VII. Ключевые участники, создающие благоприятные условия для осуществления Стратегии

15. Поддержку развитию потенциала оказывает широкий круг организаций и лиц, участвующих в этом процессе разными способами и по разным причинам. Предполагается, что перечисленные ниже участники будут играть значительную роль в стимулировании преобразований и содействии достижению итогов и общей цели Стратегии.

16. Ключевых участников можно сгруппировать по следующим категориям, не являющимся взаимоисключающими:

- **государственные учреждения, ответственные за осуществление Международного договора и популяризацию его задач** включают национальные координационные центры и другие компетентные национальные органы, играющие ведущую роль в координировании и поддержке процессов разработки политики для осуществления Международного договора на национальном уровне;
- **бенефициары⁵ и заинтересованные стороны** включают государственные сельскохозяйственные научно-исследовательские институты, университеты, а также лица и группы, в числе которых фермеры и организации фермеров, особенно женские и молодежные организации и организации производителей, общины коренных народов и местные сообщества, селекционеры, сектор семеноводства, банки генов, предприятия пищевой промышленности, торговые организации, организации частного сектора и организации гражданского общества;
- **региональные и международные организации, реализующие программы развития потенциала**, включают центры международных сельскохозяйственных исследований КГМСХИ, а также другие международные, региональные

⁵ В зависимости от конкретных обстоятельств могут включать также организации, реализующие программы по развитию потенциала.

и субрегиональные организации, международные неправительственные организации (НПО) и организации частного сектора;

- **доноры:** к ним относятся Договаривающиеся Стороны и другие правительства, учреждения системы ООН, международные фонды, многосторонние финансовые учреждения, благотворительные организации и отдельные лица;
- **Секретариат Международного договора** будет обеспечивать поддержку осуществлению Стратегии, сотрудничая с ключевыми сторонами для реализации ее общей цели и получения итоговых результатов.

17. Следует отметить, что в зависимости от таких факторов, как тип потенциала и задачи, решаемые в каждом мероприятии, эти ключевые участники могут выступать как сторонами, реализующими программы развития потенциала, так и бенефициарами. Это соображение следует учитывать на практике, начиная с обмена опытом и заканчивая передачей новых знаний, и в стратегиях коммуникации и взаимодействия.

VIII. Ресурсы для осуществления Стратегии

18. Для успеха Стратегии потребуется, чтобы ресурсы на ее осуществление были доступны и поступали в течение продолжительного времени, включая добровольные взносы всех ключевых участников. Эффективная реализация Стратегии зависит от доступа к имеющимся финансовым и иным ресурсам, включая ресурсы, полученные от распределения неденежных выгод.

19. Согласно статье 18 Международного договора, Договаривающиеся Стороны обязуются осуществлять стратегию финансирования, цели которой заключаются в повышении доступности, прозрачности, эффективности и результативности выделения финансовых ресурсов для осуществления деятельности в рамках Договора. Стратегия финансирования Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2020–2025 годы создает основу, которая помогает обеспечить необходимые ресурсы для реализации Международного договора и привлечения финансирования для Стратегии развития потенциала. Каналы и инструменты финансирования в поддержку осуществления Стратегии развития потенциала согласуются с тем, что предусматриваются Стратегией финансирования Международного договора.

20. Учитывая, что воздействие мероприятий по развитию потенциала проявляется главным образом на национальном и субнациональном уровнях, реализация Стратегии должна развивать и укреплять потенциал для мобилизации ресурсов на этих уровнях в целях наращивания масштаба воздействия.

21. Стратегия финансирования призывает Договаривающиеся Стороны активизировать включение генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритетные темы для получения донорской поддержки и внешнего финансирования, и предусматривает выработку стратегических инструментов, которые могут быть использованы национальными координаторами и другими субъектами для привлечения дополнительных средств.

Механизмы и каналы финансирования

Стратегия финансирования Международного договора предусматривает использование следующих источников финансирования:

- 1. Каналы финансирования, находящиеся вне непосредственного контроля Управляющего органа:** национальное финансирование, двустороннее финансирование и помощь и другие соответствующие международные механизмы, фонды и органы.
- 2. Механизмы финансирования, в отношении которых Управляющий орган обеспечивает политическое руководство,** такие как Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур; и
- 3. Инструменты, находящиеся под непосредственным контролем Управляющего органа,** такие как Фонд распределения выгод и Специальный фонд для согласованных целей.

IX. Мониторинг и обзор

22. Развитие потенциала – это долгосрочный процесс, требующий эффективного планирования, мониторинга и обзора. Мониторинг и обзор являются ключевыми факторами для представления о ходе осуществления Стратегии, в том числе позволяя определить проблемы и внести при необходимости коррективы. Целью мониторинга и обзора является повышение эффективности и обеспечение соответствия Стратегии потребностям Договаривающихся Сторон.

23. В зависимости от наличия ресурсов и участия ключевых субъектов мониторинг и обзор будут проводиться для мероприятий по развитию потенциала, осуществляемых в различных географических масштабах (национальный, субрегиональный, региональный, глобальный) и с учетом данных и информации, содержащихся в соответствующих докладах "Состояние мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

24. Обзор осуществления Стратегии на глобальном уровне будет проводиться Управляющим органом на основе существующих показателей, мониторинга, обзора и механизмов и процессов отчетности, включая механизмы и процесс отчетности Комитета по соблюдению и Постоянного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов, а также материалы, предоставленные другими вспомогательными органами и заинтересованными сторонами.

25. Основываясь на вышеперечисленных материалах, Секретарь выработает показатели и подготовит среднесрочный отчет о ходе осуществления и итоговый доклад об осуществлении Стратегии развития потенциала для рассмотрения Управляющим органом на его одиннадцатой и тринадцатой сессиях соответственно.

Дополнение к Стратегии

Описание руководящих принципов

- i) **Соответствие потребностям и обстоятельствам бенефициаров в связи с реализацией Международного договора.** Мероприятия по развитию потенциала должны отвечать потребностям бенефициаров и основываться на нуждах и приоритетах, выявленных с использованием направленного на решение проблем подхода. В статье 13.2.c Международного договора говорится о приоритетности создания потенциала в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства развивающимися странами, предусмотренной развивающимися странами в своих планах и программах. Мероприятия по развитию потенциала также должны учитывать гендерные аспекты в соответствии с культурными условиями целевой страны или региона и быть адаптированы к ним.
- ii) **Эффективное планирование на долгосрочную перспективу.** Развитие потенциала – долгосрочный процесс. Следовательно, разработанные (в том числе в рамках программ или проектов) мероприятия должны быть частью долгосрочных стратегий развития потенциала. Это требует обеспечения устойчивости и дальнейшего развития достигнутого потенциала в долгосрочной перспективе, например, посредством выработки планов устойчивого развития, связанных с различными мероприятиями.
- iii) **Использование и продвижение принципа ответственности стран.** Для того, чтобы мероприятия по развитию потенциала были эффективными и приносили результаты, которые остаются устойчивыми с течением времени, необходима ответственность бенефициаров этих мероприятий. Принимая во внимание фундаментальную роль Договаривающихся Сторон как несущих полную ответственность за обеспечение эффективного осуществления Международного договора, ответственность стран следует рассматривать как необходимое условие планирования и реализации любых действий, относящихся к развитию потенциала. Региональные, национальные и местные субъекты, включая различные органы государственного управления, должны иметь возможность принимать полное и всестороннее участие во всех этапах мероприятий по развитию потенциала. Эти мероприятия должны содействовать активному участию и координированному подходу со стороны всех государственных учреждений, чтобы обеспечить совместные меры по удовлетворению выявленных потребностей и решению приоритетных задач.
- iv) **Укрепление региональных и национальных структур.** На любом этапе развития они играют важную роль в поддержке мероприятий по развитию потенциала. Такие учреждения могут быть носителями традиционных навыков, знаний и практик, которые позволяют предоставлять соответствующие услуги и облегчают обмен информацией. В свою очередь, использование существующих региональных и национальных структур способствует их укреплению и дальнейшему развитию внутреннего потенциала.
- v) **Содействие совместной деятельности и партнерским связям.** Развитие потенциала происходит на разных уровнях и осуществляется широким кругом организаций (общественных и частных, правительственных и неправительственных). Поэтому создание новых и развитие существующих партнерских отношений является крайне важным для укрепления сотрудничества и взаимодействия этих субъектов, что в конечном счете расширяет и углубляет возможности для развития и поддержки потенциала в течение длительного времени.

vi) **Развитие сотрудничества в интересах взаимодополняющего осуществления различных международных документов и программ.** Каждая страна несет различные обязательства, вытекающие из международных документов, которые она ратифицировала или приняла. Эти обязательства могут включать, в числе прочего, инициативы или программы в поддержку развития потенциала. Поэтому важно, чтобы страны выполняли свои международные обязательства таким образом, чтобы поддерживать взаимодополняющее осуществление различных документов, включая обязательства, относящиеся к развитию потенциала.

При этом следует укреплять и/или заключать соглашения о сотрудничестве, способствующие укреплению взаимодействия, координации и совместной деятельности международных механизмов.

vii) **Поощрение подхода, предусматривающего участие широкого круга заинтересованных сторон и обеспечивающего учет гендерных факторов.** Мероприятия в области развития потенциала должны содействовать полноценному и эффективному участию и вовлеченности всех заинтересованных сторон, включая фермеров, местные сообщества и общины коренных народов, женщин, молодежь, частный сектор и научное сообщество.

viii) **Мониторинг, усвоение уроков и развитие успеха.** Мониторинг и оценка деятельности по развитию потенциала предоставляют ценную информацию, необходимую для совершенствования мероприятий в процессе их осуществления. Регулярные оценки имеют первостепенное значение для повышения качества, эффективности и устойчивости мероприятий по развитию потенциала. Необходимо вести мониторинг достижения результатов и целей развития потенциала, чтобы способствовать выявлению возможностей и проблем для обоснования разработки и осуществления будущих мероприятий.

Приложение 2

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ *.*./2022

**СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ
МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА
НА ПЕРИОД 2023–2030 ГОДОВ**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

подтверждая актуальность развития потенциала для осуществления Международного договора и *принимая к сведению* положения статьи 13.2.с Международного договора,

ссылаясь на свое предыдущее решение от 2019 года по проекту *Стратегии развития потенциала в поддержку выполнения Международного договора на 2022–2025 годы*,

подтверждая важность наличия Стратегии развития потенциала с широкими временными рамками, позволяющими обеспечить в полном объеме реализацию ее стратегического подхода и достижение ожидаемых результатов в области развития потенциала,

подтверждая далее важность сопровождения Стратегии четырехлетними планами действий, позволяющими разработать практические механизмы ее реализации и, в частности, уточнить, какие действия должен предпринять Секретариат в соответствии с применимыми руководящими принципами,

1. *утверждает* Стратегию развития потенциала в поддержку Международного договора на 2023–2030 годы, приведенную в Приложении к настоящей резолюции;
2. *предлагает* Договаривающимся Сторонам, другим правительствам и заинтересованным сторонам сотрудничать в деле осуществления Стратегии;
3. *предлагает далее* Договаривающимся Сторонам, другим правительствам и заинтересованным сторонам координировать осуществление Стратегии с соответствующими мероприятиями, предусмотренными скользящим Глобальным планом действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства с тем, чтобы избежать дублирования усилий и сосредоточиться на конкретных направлениях работы, которые относятся к сфере полномочий и деятельности Международного договора;
4. *порукает* Секретарю выработать первый четырехлетний план действий по осуществлению Стратегии для его утверждения на десятой сессии Бюро и *далее поручает* Бюро представить Секретарю руководящие указания и провести консультации с заинтересованными сторонами в соответствующих регионах по вопросу выработки первого плана действий.